



Verbraucherzentrale Südtirol  
Centro Tutela Consumatori Utenti

Die Stimme der VerbraucherInnen  
La voce dei consumatori

**VZS-name**

VZS-str

VZS-plz

VZS-tel

info@verbraucherzentrale.it

## Telegram cunsumadëures lugio-agost 2012

### **Frabiché: sostegns nüs en forza**

Ai 26 de jügn él jü en forza le “decret svilup” che prevëiga n aumënt dles detrates dales cutes por i laûrs de recuperada dles abitaziuns, sciöche incé n arlungiamënt di terminns por s'anuzé di benefizi dles cutes por i ressanamënç energetics cina ai 30 de jügn dl 2013.

#### **Detrata dala cuta por i laûrs de recuperada**

Les spëises por i laûrs de recuperada di frabicać, fać dai 26 de jügn dl 2012 ai 30 de jügn dl 2013, po gnì detrates dala cuta sön le davagn te na mosöra dl 50% (cina šégn è le limit dl 36%). Implü é le cost mascimal gnü alzè da 48.000 euro a 96.000 euro.

#### **Detrata dala cuta por ressanamënç energetics**

La detrata dala cuta por i ressanamënç energetics romagn anfat (55%) cina ai 31/12/2012. Dal 01/01/2013 cina ai 30/06/2013 vëgn la soma da trà jö dala cuta arbassada al 50%.

De plü informaziuns ciafëise chilò: [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it).

### **Assiguraziuns sön la vita liades ai imprësc**

#### **ZCS: metede averda ales regoles nöies en forza dal 1. de lugio**

Dal 1. de lugio inant él en forza le Regolamënt ISVAP (n. 40 di 3 de mà dl 2012), aladô dla lege sön les liberalisaziuns (lege n.27/2012), che fej fora i contignüs minimai dles assiguraziuns sön la vita coliaDES al'erogazion de n imprëst o de n credit.

Sce l'erogazion dl finanziamënt é lié a n'assiguraziun sön la vita, mëss la banca ti sotmête al tliënt altamo dui preventifs de dui grups assuratifs desfarënc, por ti dè al tliënt la possibilité da se chirì fora instës l'assiguraziun sön la vita che é miù marcé (te 10 sis de laûr da canche al é gnü dé jö i preventifs). L'assiguraziun chirida fora mëss gnì azetada dala banca, sce ara ademplësc les condiziuns minimales fates fora, y la lîta dl'assiguraziun ne po nia influenzè la spana di fić dl imprëst conzedü. Por alisiré le confront di preventifs él gnü laurè fora n fac simile standardisé.

De plü informaziuns: [www.centroconsumatori.it/assicurazione](http://www.centroconsumatori.it/assicurazione)

## **Assiguraziun de responsabilité zivila dl auto: curides plü altes Da jügn inant mëss l'assiguraziun ester altamo de 5 miliuns de euro**

Al plü tert ai 12 de jügn dl 2012 (ultima data) é i mascimai gnüs alzà dl dopl te düc i contraç d'assiguraziun de responsabilité zivila dl auto che è bele gnüs stlüc jö ô che é gnüs stlüc jö. Denant ê le mascimal fissé dala lege de 2,5 miliuns de euro por i dagns ales porsones y de 500.000 euro por i dagns materiai.

Da ségn inant é i imporç minimai preodus dala lege de 5 miliuns de euro por i dagns ala porsona, y de 1 miliun de euro por i dagns materiai. L'aumënt é preodu da na diretiva europeica.

L'aumënt ne podess nia influenzè les premies; mo al pîta na majera sconanza a che che à albü dagns te n bur inzidënt.

## **Metede averda sce I ëis apostè cun l'agenzia de iadi Mundolengua – la cooperativa é gnüda desliada y i iadi ne vëgn nia garantis!**

La Zentrala di Consumadus (ZCE) n'à nia ciámò coiü adöm dötes les informaziuns, mo al é sigü che l'agenzia de iadi Mundolengua da Maran é gnüda desliada y che ara ne po nia jì inant cun sua ativité. Por che che à prenotè na sojornanza pro chësta agenzia él sambëgn na gran deluijun: les vacanzes ne vëgn nia garantides!

L'agenzia de iadi Mundolengua da Maran se cruziâ dantadöt de vacanzes y sojornanzes por imparè lingac foresc. La Provinzia Autonoma de Balsan à deslié d'ofize chësta cooperativa y ne ti à nia conzedü da jì inant cun sua ativité. Por i tliénç de chësta agenzia – dantadöt jogn y studënç – él sambëgn ri ajache al ô dì che la vacanza – prenotada y paiada – ne vëgn nia garantida. I consumadus po s'anuzé dl sorvisc d'assistënsa debann dla ZCE: i podéis ortié na e-mail a chësta misciun [info@euroconsumatori.org](mailto:info@euroconsumatori.org) o cherdè sö al numer 0471/980939 dal lönesc al vëndres dales 8 ales 16 y vigni secunda y cuarta sabeda dl mëis dales 9 ales 12.

## **Cuta de bol di cunç corënç: co fà da la tignì fora**

N decret dl Ministér dl'Economia y dles Finanzes (decret 24/05/2012, publiché tla GO di 01/06/2012) porta n pü' de tlerëza sön l'argomënt "cuta de bol".

Por ci che reverda i estraç di cunç corënç y i libri de sparagn (bancars o postai) é la cuta dal 1. de jenà dl 2012 inant de 34,20 euro sce le tliënt é na porsona fisica, y de 100 euro sce le tliënt é na porsona iuridica. Le decret confermëia che la cuta de bol ne vëgn nia aplicada ales deponüdes "minimales", chël ô dì a chères che ne superëia nia na deponüda mesana de 5000 euro y é a inom de na porsona fisica.

Metede averda: sce I ëis de plü cunç o de plü libri pro la medema banca cun de manco co 5000 euro, mo la soma totala é de passa 5000 euro messëise paié la cuta por vigni cunt y vigni liber.

Por ci che reverda indere la deponüda y le tëmp de referimënt por la calcolaziun dla cuta dij le decret che "sce i estraç dl cunt vëgn invià periodicamënt ia por l'ann o sce le cunt vëgn stlüt o dauri ia por

l'ann, vëgn la cuta rapportada al tëmp dl cunt". Ergo: por stabilì sce la cuta é da apliché o manco por ej. tl próm (o te n) trimester dl ann, él da considerè le "valur mesan de deponüda" dl tëmp de referimënt (te chësc caje le trimester).

## **Cumprè n ćian o n iat**

### **Metede averda, incé sön internet!**

La trapolada da dan da püch (di pici ćians, che n'ê gnanca, dê gnì venüs tres transaziun online) porta indô l'atenziun sön le tema dla cumpra de tiers, sides por ciò che reverda la sconanza de che che cumpra, che por la sconanza dla sanité di tiers che vëgn venüs.

An ne dess nia cumprè tiers jogn te internet, sön fieres o marcià: les maraties che an se taca se sleria fora plü saurì te de te'ocajiuns. Sce l orëis a vigni moda cumprè n tier jonn te na botëga messëise ghiré che al Ves vegnes dè i dać de proveniënza dl tier y verifiché l'esistëenza dl post (oramai feter düc i zidladus à na homepage). Le tier jonn mëss avëi n liber dles vazinaziuns olache al é scrit sö la data de nasciüda, i trataménć cuntra parassić y les vazinaziuns bele fates da n dotur di tiers. No cumprede tiers jonn che é gnüs arlontanà dala uma denant che ai ess altamo 8 edemes, o avede paziënza denant co le portè a ćiasa. Chësc tëmp costituësc le tëmp minimal che va debojëgn por n svilup psichich ecuilibré dl tier.

De plü informaziuns: [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it).

## **Italia-Programmi / Estesa Ltd.**

### **Avocat de passa cënt agn ortia dala fossa ghiranzes de paiamënt**

Ala Zentrala di Consumadus Europeica (ZCE) Talia – ofize de Balsan él rové adalerch ti ultimi dis tröpes domandes de aiüt da pert de consumadus che ciafa tres indô ghiranzes de paiamënt da pert de Estesa Ltd., titolar dl sit internet italia-programmi y da n studio de avocać de Roma conesciü.

La ZCE s'à atira dè da fà y à fat n valgônes inrescides: al é gnü fora che l'avocat inciaré da italia-programmi é n avocat de passa cënt agn – al é nasciü dl 1906 – y che al é mort da passa 20 agn. Le legal mort dess trà ite la secunda rata dl contrat d'abonamënt che le consumadù dess avëi stlüt jö. Te chësta ghiranza de paiamënt, ortiada por e-mail – dala fossa – inviëia l'avocat i consumadus da paié la secunda rata y sües spëises y so onorar.

La ZCE ti aconsiëia a düc chi che ciafa por posta o por e-mail ghiranzes de paiamënt da pert de italia-programmi.org o da pert dl avocat mort, da ne paié nia! L'esperiënza à desmostrè che incé sce la soma vëgn paiada, vëgn les ghiranzes menades inant cun la speranza che chësta "strategia dl terur" portes frûc nüs.

Por de plü informaziuns é la ZCE de Balsan a desposiziun di consumadus dal lönesc al vëndres dales 8 ales 16 al numer 0471/980939 o tres e-mail a [info@euroconsumatori.org](mailto:info@euroconsumatori.org).

## **Al costa demanco da telefonè da foradecà tl'UE**

### **Al 1. de lugio él jü en forza les tarifes de roaming nöies**

Al é de bones noeles por chi che fej süa vacanza te n ater stat dl'UE: dal 1. de lugio él en forza les tarifes de roaming nöies. Šégn cóstel demanco da telefonè a čiasa, ortié sms y jì te internet al èster.

Chisc é i cosć mascimai nüs:

- telefonè al èster tl'UE: max. 0,27 euro plü CVA al menüt
- ciafè na telefonada: max. 0,08 euro plü CVA
- ortié n sms: max. 9 zentejimi plü CVA
- ciafè n sms: debann
- roaming trafich de dać: max. 70 zentejimi (plü CVA) al megabyte (MB).

Chisc limić é limić mascimai y vigni operadù po pité tarifes plü basses.

Metede averda: Recordesse che i limić mascimai ne vel nia defora dal'UE, sciöche por ej. tla Svizera, tla Croazia o tla Turchia.